

***KALPAN ATENXOXOLA YAOTEKATL***



***Kanoj Mokaua***

In kalpan kampa nitekipanoua itokaj atenixoxolaj, oniktlajtolti in tlakatsintle **BENJAMIN HERNANDEZ SALDAÑA** tlen kipia nauinpoajle uan kaxtojli uan yeyi xiuitl (98 años) tla kimati ¿tlen kijtosneki atenixoxola? yejua onechilij; “-ka kaxtil tlajtoli kijtosneki” “**el lugar donde brota y corre agua verde cristalina**”. itokayo ualeua katotlajtol nauatl tlen kijtosneki: **a: de atl, ten: de río, xolaj: corre o resbala, lan:** denota lugar o región. in kalpan mokaua pan piten tepemey iua itlatelanal chilapan yaotekatl. in ueyi kalpan chilapan mixnamiki iuan oksekimej kalpanmej, ka ikuitlapaj monamiki iuan ueyikalpan **Atlixtak**, ika ixpan monamiki iuan **Zitlalan**, ikaiopochma monamiki ueyikalpan **Tixtla** iua ka iyekma monamiki ueyikalpan **Quechultenango**.

noijki oniktlajtoltij ¿tlenikaj xok kinnotsa ikoneuan nochtin maseualtin tlen nika chantij pan in kalpan? onech itak iua omokechpiloj..., nimaj okijtoj “-xok kin mititijay totlajtol panpa yauejka pan kaltlamachtilej okinmajuayaj on kokonejmachtijkej tla otlajtouayaj intlajtol, on tlamachtijkej tlen otekitiyay nikan xokinkauiliyayaj matlajtokan nauatl, yejuan kijtouayaj



neli ixkuali in totlajtól panpa tla kisaskej pan okse ueyi kalpan chilpancingo o noso acapulco, xueliskej tlajtoskej iua oksekimej maseualmej panpa yejuan intlajtól kixtianojtlajtóli iua yejon tlajtóli kachi ueyiixtikaj, ijkon otechkajkayajkej aman on kokonej xok kajsikamatij totlajtól”.

¿aman tejua, ken tikitaj?

¿kuali o ixkuali tlen kichijkej in maseualtin tlen nikan chanti?

“ka ixkuali, panpa aman yapojpolijtika totlajtól, kokonej xoktlajtoua, tejuamej tikpiya ueyi tlajtlakoli”. “nejua nikijtoua anmejuaan xikinmititikan on konetsitsinten tlen yauej pan mokaltlamachtil, chika ijkon yolik oksepa tikchikaualtiskej totlajtól”.

¿kemanajo itmolín in kalpan atenxoxola?

yauejkau omoyolitij kipia kanaj chikomejpoajli xiuitl (240 años) kuak xaopeuaya revolucion, nika ouala otlauiosokij tlakatsintli emiliano zapata nika okitlajkalkej bala.

in tlali iuaxkakatka yejon ueyi tlakatl **Hipolito Herrera**, kuak oyejkok revolucion okimiktijkej iua on ueyi tekiua okajsik in tlali iua yejon makuiltin maseualtin tlen nikan ochantiyaj okinmakakej iua ompa ijkon omotlali kejua ejido de atenxoxola, uan achtopa onemiko pan in kalpan intokayouan: los Hernandez, los Cruceños, los Marcos, los Tlanipatecos iuan los Tepetlayuca. nochtin otlajtouayaj nauatl.

### ***KESKIMEJ MASEUALMEJ TLAJTOUAJ NAUATL PAN IN KALPAN***

Pan in kalpan kanaj nauipouajle (80%) uan uejueyimej maseualmej tlen nika chanti tlajtoua nauatl iuan sempoajli (20%) xoktlajtoua, san kaxtil tlajtóli kakij.

**Pan nokaltlamachtil** san chiknauí (9 %) momachtijkau kokonej tlajtoua nauatl iua nauinpouajle iua majtlaktli uan se (91%) xoktlajtoua totlajtól.

nejua ninknemilia aman miyek tikpiyaj tekítli ika tokoneuan iua tomachtijkakokoneu, tejuamej tiueliskej tikmanauiskej totlajtól iua noijki tiueliskej tikchikaualtiskej, chika ijkon maka mapojpoliui.

### ***KENIJKI TEKITOMINTLANILIA IUA TLEN TEKITLAPALEUILMEJ KINPIYAJ TEKITOMINTLANILISTLI***



Tomintlanilistli pan in kalpa Atenxoxola, nochi tlakilolmej tlen kitokaj pan in kalpan san ika mopaleuijtue, in tlali kampa chantiticatej itoka **ejidal**, nika kintokaj intlaluan; nochtin kitokaj yetl iua tlayojli, noijki kitokaj ayojyoli pan xopantla. Panpa nikaj yaj tepeyo amo kuali tlatlaki. Kuak ximiyek kisa tlayoli sekimej maseualtin yaue konkoua pan ueyi kalpan chilapan, panpa ompa yejko nochi tlakilolmej tlen kinualikaj pan oksekimej kalpanmej.

Pan **tlakiskatla** oksekimej tlakamej koua miyek tlayoli iua kejyeuaj, chika ijkon kipiwaskej tlen kuaskej pan tonalko.

Sekimej tlakamej kitokaj ouatl iua pan mestli marzo iuan abril kipatskaj, ika se tepostlakuechojli tlen ka kaxtil tlajtoli kilia trapiche, kisaloua se teuixnotl pan se makuauitl iuan se konetl kipeuiya iua moyaualojtkaj ompa chika se telpochkonetl kikalaktijtkaj ouatl pan yejon tepostlakuechojli, iyayo kistikaj pan se ijuitsintli iua monechikojtkaj pan se ueyi bidón. Ika yejuin iyayo ouatl kichijchiuaj panela o noso piloncillo. Iua kisajsaloua ka bagaso iua kon namakaj pan kalpan chilapan, ijkon motlaniliyaj itomintsin

Noijki kixtia tlankuitsatl tlen ka kixtiano tlajtoli kilia aguardiente, yejuin atlanankayotl kikuij pan iluimej, noijki kikuij kuak kontlajtlanij atsintli pan teostotl, kimaktiliya toteko totlalnantsin, chika ijkon kuali matlatlaki pan xopantla.

in tlankuitsatl o noso atlanankayotl nochtin maseualtin koninij, pan iluikixtili on tlakatsintli mayordomo kin tekiuiltia nochtin uan uejueyimej tlen ualaue pan iluitl.

noijki kuak yaue kon tlajtlanij atsintli ka yeyi mestli mayo pan on teostotl tlen kitokayotiyaj “atlitenko”. kuikaj tlankuitsatl iua yolcamej, ompa kinmiktiyaj iua kitoyauaj iyeso pan nauieyjekapanolismej iua itlajkotiya kin tlaltokaj nochtin yolkaolomej, noijki tlapopochuiyaj iua kitoyaua atlixuintilistli. Kachtopa on tlakaatsajtsilistli kitlajtlaniliya on toteko, totlalnantsin, kuali matechkiuaiti, kuali mamoskalti totlatok iua maka maoya chahuistle, noijki makamatlaixpolo ika kiauaitl; nimaj nochtin tlapaleuiyaj, kiposoniyaj nakatl, tlayoiksik tlananaj iua kitlaliya tlakuali, kitemaj xochmej iua tlapopochuiyaj, noijki kintoponiyaj kuetes. Ompa mosentlaliaj iua nochtin tlakuaj, tlayotlankej kuakoj ajkomanaj iuan nochtin tlayejyeuan iua oksepa ualnejnentiuej ualaue pan ojtli, ajsij teopan iua ompa moxejxeloua, yajyauej ika inchan.



noijki oksekimej tlakamej kitokaj kilitl, uajkilitl, kulantro, papalotsin, chijli xoxouik, xitomatl, tomatl, yexotl iua kokokakamojtli tlen kikuaj iua okseki kinamakaj.

San yejuin tekitomintlanilismej tlen omkatej pan in kalpan atenxoxola.

### ***IN KALPAN KINPIAJ YEJUIN TEKITLAPALEUILMEJ***

Kipiyaj se **kaltlapajtili**: se tlakatlapajtijketl iua ome suatlatsopiniykej uan kipaleuiyaj; noijki katej **makuili kaltlamachtilmey**: se itoka centro de educacion preescolar indigena c.e.p.i. niños heroes iua tekitij ome suatlamachtijkej, ua okse Kaltlamachtil Primaria Bilingüe, itoka EMPERADOR KUAUJTEMOK ipoal 12DPB0153E; ompa tekitij noijki chikomej tlamachtijkej nau siuamej iua yeyi tlakamej, okse itoka Sekundaria Tecknica ALEJANDRO CERVANTES DELGADO tekitij majtlaktli uan se tlamachtijkej, iua okse itokaj Escuela PREPARATORIA POPULAR ompa tekitij yeyimej tlamachtijkej iua noijki ompa onka se ALBERGUE kampa kin yekana telpokamej tlen momachtiaj pan in kaltlamachtilmey primaria, sekundaria iua preparatoria popular, iua tekiti se tlamachtijketl iua ome suatlakualchijchijkej, nochtin yejuin kaltlapaleuiykej tekitij kasankuel.

noyijki pan in kalpan kipiaj se patlauak ojtli kampa panoua chikomej tepostlauilanalmej tlen kin saksakaj maseualtin. Noijki kipia Temekatlitl kampa motlauiluiyaj pan inchan, noijki kipiyaj atsintle tlen ualeua pan atlitenko kanpa kisa atl kualtsin chipauak; noyijki kipiyaj se kalli kampa onkatej ome uejkatepostlanotsalmej.

ome tepostlakuecholmej kanpa kuechoua nextamalij.

Sakinamaj okitlalijkej tlajpixkej tlen kiliyaj policia comunitaria, panpa pan ojtli otlachtekiyaj uan ixkualtin tlakamej iua kinmiktiyayaj maseualmej tlen yauej pan tepostlauilanajli.

### ***KENIJKI XEJXELIJTOK IN TEKIYO IUA TLEN NELTOKILISTLI KIPYAJ***

#### ***KENIJKI XEJXELIJTOK INTEKIYO***

pan in kalpan kipia se tlakatekiua iua uan kipaleuiyaj ome uantlatekiytiyaj uan kintokayotiyaj comandantes iua miyakej tlajpixkej; noyijki kipiaj se tepetekiua tlen kilia comisariado ejidal, uan achtopa, kinnejnemitiya ajmanmej tlen kinpiaj pan inkalpan, iuan



uan satepaj kin yektlalia ajmanmej tlen katej ika on tlaltin, noyijki kin tlajpiyaj kuaujtepemej maka san makintsontekikaj, tlakintsontekiskej makintsontekikaj uan youajuakkej, iua uan kuechtikej makinkauilikan ma moskaltikaj, chika ijkon oyas tlaseseyalotl iua tikpiyaskej atsintli nochipa.

### ***NELTOKILISTLI O YEKNEMLISTLI***

Yeknemilistli o noso neltokilistli; kachi tolanmej yauej pan teopan tlen kiliyaj katolika, iua kintlaluikixtiliyaj intekouan ka uejueyimej iluimej, monechikouaj pan kaltekiua iuan kintlapejpeniyaj akinon yeskej mayordomos tlen tlaluikixtiskej; yejuan kintejetemouaj akin kinpaleiskej pan iluitl, akinoj nexketsaskej iua tlakualchiuaskej san sepan. Noijki in mayordomos seki yauej ontekitij pan uejueyimej altepemej tlen kiliyaj Acapulco, Iguala, Sinaloa o noso Sonora. Kampa kontlachiliyaj tomintsin.

Tla kuali kon tenkixtiyaj imayordomia kuako toteko kiteochiuas iua kimakas miyek chikaualistli yejua iuan nochtin akinon kipaleuijkej, noyijki nochtin maseualtin tlen onpa chantij kimausoitaskej nochipa.

### **KENIJKI CHANTI**

Inkaluan kin chijchiua ka sokitl tlen kiliya adobes, uan tejastepankalmej kachi miyakej iua sementojkalmej san ontemej. Oksekimej maseualmej kinpiyaj inkaluan san de chinamitl ika lamina uan kapostik iua oksekimej de teposlamina.



**OJTLITEMACHTILISTLI**

<b>KALTLAMACHTILLI: EMPERADOR CUAUHTEMOK</b>		<b>TLAMACHTIJKETL: VICENTE CATALAN BARRERA</b>	
<b>AMOCHTLI: TLAJTOLI NAUATL</b>		<b>XIUITLTLAMACHTILI: 5°</b>	<b>KECH MOMACHTIJK EJ: 22</b>
<b>TLENON TIKITASKEJ: YOLKATOKAYOMEJ YOLKAMEJ</b>		<b>KEMANOJ MOCHIUAS:27 AL 31 DE MAYO</b>	<b>KAUITL (sesiones/horas): 5 HRS</b>
<p><b>Tlen tiknekij makajxilikan:</b> matetlajtojtikan iua makixmatikan intokayouan yolkamej tlen chantij pan in kalpan. Noyijki makajxilikan kenijki tlajtlajtoskej, makajxilika tlakakiskej, makajxilikan kenijki tlajkuiloskej ua kenijki amapouaskej. Iua kachi makimauisoyitakan ua makiyolchikauakan totlajtol nauatl.</p>			
<b>TEKIYOMEJ</b>	<b>TLEN KAJXILISKEJ</b>	<b>TLEN TECHMANAUIS PAN IN TLAMACHTILISTLE</b>	<b>TLENON TIKANASKEJ</b>
<p><b>Tekimej katipeuaskej</b> Tlamachtijketl kin tomilis se tlatomilistli kampa kinmijlis kamelak kuali tla se maseual kaki ome o noso miyakej tlajtolmej.</p> <p>Nimaj kixitaskej se kuikalimauisotl tlen itoka toby ua yolkamej.</p> <p>Nimaj tlajtlajtoskej tlen yolkamej kinmixmatij ka kixtianoj tlajtoli.</p> <p>Noyijki kinmijkuiloskej pan in amatlajkuilol.</p> <p>Noyijki kajxiliske se tlakuikajli Tlen itoka:”<b>nejua nitekolotsintli</b>”</p>	<p>Kuiskej ua ueliskej tlanemiliskej ka totlajtol, noijki ueliskej tlajtoske ua kijtoskej tlen kimatij iua tlen okajxilijkej ika in tekittl</p> <p><b>TLEN KAJXILISKEJ:</b> -KIMATISKEJ: kixmatiskej yolkatokayomej, katotlajtol, noyijki ueliskej kintokayotiskej iua kinmijkuiloskej pan tepantlajkuiloli onoso pan in amatlajkuilol. -UELISKEJ KICHIUASKEJ: ueliskej kin xejxeloskej: yolkamej tlen chantij ijtik atl. Uan nejnemi pan tlali. Uan patlani.</p> <p>Uan kinpiaj intepotskojyo Uan xikinpiyaj intepotskojyo Noyijki kixmatiskej uan nemij pan tepetl iua uantouanchanti. -UELISKEJ YESKEJ: kinemiliskej kenijki kin maluiskej ua kinmanauiskej on yolkamej tlen yatlantokej pan intlaltikpak.</p>	<p>Momachtijkau kokonej ueliskej saninseltij kinmijkuiloskej yolkatokayomej kanauatlajtoli pan tepantlajkuiloli o noso pan in amatlajkuilol. Noyijki kuali ueliskej kinteneuaskej katotlajtol.</p>	<p>Amochmej istakej tlapalmej amochmej istakej tejtelaijke ixkopinalmej</p>



<p><b>tikchiusaskej</b></p> <p>on tokayomej kakixtianoj tlajtoli tlen okinmijkuilojkej pan inamatlajkuilol, kin tlajtoltsiskej intajuan o oksekimej iteixmatkauan kenijki moijkuilouan ikatotlajtol nauatl.</p> <p>Okse tonajli kinteixpantiskej pan kaltlanechikol.</p> <p>Tlamachtijketl kin ualikas ixkopinalmej ua</p> <p>momachtijkaukokonej kin tlapalotiskej.</p> <p>Tlayokintlapalotijkej kintetekiskej ua tikisaskej kiauak iua timauiltiskej ika yejon tokayomej ua ixkopinalmej.</p> <p>Noyijki tikchiusaskej yeyi tlanechikolmej.</p> <p>Tlen tetlajtoltsiskej ua kichiusaskej se chantekitl. Tlanechikoli: A xejxeloskej: yolkamej tlen chantij ijtik atl.</p>	<p>-mouaxkatiskej kenijki titlajtlajtoskej ua titlajkuiloskej katotlajtol, chika ijkon tikchikaualtiskej totlajtol.</p> <p>-kinemiliskej kenijki kinkuiskej on tlajkuilolmej tlen tikuij kuak titlajkuiloua katotlajtol.</p> <p><b>TLEN KAJXILISKEJ:</b></p> <p><b>-kixmatiskej:</b> kixmatiskej nautlajkuilolpamitl</p> <p>Iua kin kuiskej on tlajkuilolmej kuak tlajkuiloskej.</p> <p>Kinixmatiskej nochtin yolkamej ua ueliskej kin xejxeloskej tlen chantij ijtek atl, pan tlali ua uanpatlanij.</p> <p>- <b>UELISKEJ KICHIUASKEJ:</b> momachtijketl uelis kijkuilos tlajtolmej tlen monamikij kayolkatokayomej.</p> <p>-noyijki uelis iselti tlajkuilos tlajtolmej tsitsintej ika nauatlajkuilolpamitl.</p> <p>- <b>UELISKEJ YESKEJ:</b> momachtijketl kajsikamatis tlen tlajkuilolmej mokui kuak tlajkuiloua ka nauatl ua kixtianoj tlajtoli.</p> <p>Noyijki kinmixmati yolkamej tlen chanti pan ikalpan iua kimati kenijki mijkuilouan itokayouan.</p>	<p>Teixpantlajtolistli: ixkopinal Yolkamej tlen tlakatij katotoltetl iua tlen tlakatij ijtek inan.</p> <p>Teixpantlajtolistli: xejxeloskej: yolkamej tlen chantij ijtik atl. Uan nejnemi pan tlali. Uan patlani.</p> <p>Teixpantlajtolistli: -Uan kinpiaj intepotskojyo -Uan xikinpiyaj intepotskojyo</p>	<p>Tepantlajkuiloli, tlapalmej, amayolkaixkopinalmej amatlajkuilolpamitl</p>
---	---	---	--



<p>Uan nejnemi pan tlali. Uan patlani. Tlanechikoli: ch Uan kinpiaj intepotskojyo Uan xikinpiyaj intepotskojyo</p> <p>Tlanechikoli: I Yolkamej uan tlakati katotoltetl Iua uantlakatij ijtek inan</p> <p>Iua nochtin tlanechikolmej teixpantiliskej pan kaltlamachtili.</p>			
<p><b>Tekimej ka titlamiskej Kichiuaskej se tlayejyekoli ka inseltij.</b></p> <p><b>Tlamachtijketl kin ixtlalis iua kinmektlalis tla ixkual otlajkuiloskej. Kin milis kanoj ixkuali okijkuiulojkej.</b></p> <p>Tlamachtijketl kichiuas tamachiuajli, tlakuali okichijchijkej in amatlajkuiloluan o noso nejtolistli.</p> <p>Nimaj on momachtijkej kiteititiskej in ixkopinal iua kijoskej kaitlajtol tlen kitstikatej pan on ixkopinajli. Ixpan iyolikniuan.</p>	<p>-kajxiliskej kenijki tlajkuiloskej kampa kitstaskej se amaixkopinajli. Noijki ueliskej kitaskej iua kijoskej tlen kitstikatej pan on ixkopinajli. <b>TLEN KAJXILISKEJ:</b> - <b>kixmatischej:</b> kinmixmati tlajtolmej tlen omomachtijkej pan kaltlamachtili. - <b>UELISKEJ KICHIUASKEJ:</b> ueliskej kuali kijoskej tlajtolmej tlen okajxilijkej pan kaltlamachtili tlen okisaloskej pan itlamachilis kayolkatokayomej. -kuali ueli amapoua tlajtolmej tsitsintej tlen okinmijkuiloj. -<b>UELISKEJ YESKEJ:</b> moyolchikaua kuak kiteixpantiya iamatekiyo katlajtolistli -Kijejyekoua kakistli kuak itekiyoikniuan kiteixpantiyaj intekijkauajli.</p> <p>Kimauisoita itekio kuak kiteixpantiyaj</p>	<p>Tlajtlajtoskej onselti Tlayejyekolij kainselti.</p>	<p>tlapepechojli Ixkopinalmej</p>





**Centro de Investigaciones y Estudios  
Superiores en Antropología Social  
DGEI**



	iyixkopinal ka iyolikniuan kuak nochimej kuali kakij.		
<b>Observaciones / comentarios.</b>			



**Referencias bibliográficas:**

Entrevista: BENJAMIN HERNANDEZ SALDAÑA originario de la comunidad de Atenxoxola, municipio de chilapa de alvarez, Gro.

<https://www.youtube.com/watch?v=j8c1EHEYNWg>

Toby y Los Animales - Sonidos de los animales - Melodías para Dormir y Relajar.  
Díaz Barriga, A. (2013). Guía para la elaboración de una secuencia didáctica. Comunidad de conocimiento UNAM. Universidad Nacional Autónoma de México

SEP (2017). Aprendizajes clave para la educación integral. Plan y programas de estudio para la educación básica. Secretaría de Educación Pública.